

¹Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.²Who can utter the mighty acts of the LORD? who can shew forth all his praise?³Blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.⁴Remember me, O LORD, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit me with thy salvation;⁵That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.⁶We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.⁷Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the Red sea.⁸Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.⁹He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.¹⁰And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.¹¹And the waters covered their enemies: there was not one of them left.¹²Then believed they his words; they sang his praise.¹³They soon forgat his works; they waited not for his counsel:¹⁴But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.¹⁵And he gave them their request; but sent leanness into their soul.¹⁶They envied Moses also in the camp, and Aaron the saint of the LORD.¹⁷The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the

¹Halleluja! Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.²Wer kann die großen Taten des HERRN ausreden und alle seine löblichen Werke preisen?³Wohl denen, die das Gebot halten und tun immerdar recht!⁴HERR, gedenke mein nach der Gnade, die du dem Volk verheißten hast; beweise uns deine Hilfe,⁵daß wir sehen mögen die Wohlfahrt deiner Auserwählten und uns freuen, daß es deinem Volk wohl geht, und uns rühmen mit deinem Erbteil.⁶Wir haben gesündigt samt unsern Vätern; wir haben mißgehandelt und sind gottlos gewesen.⁷Unsre Väter in Ägypten wollten deine Wunder nicht verstehen; sie gedachten nicht an deine große Güte und waren ungehorsam am Meer, am Schilfmeer.⁸Er half ihnen aber um seines Namens willen, daß er seine Macht bewiese.⁹Und er schalt das Schilfmeer: da ward's trocken, und führte sie durch die Tiefen wie in einer Wüste¹⁰und half ihnen von der Hand des, der sie haßte, und erlöste sie von der Hand des Feindes;¹¹und die Wasser ersäuften ihre Widersacher, daß nicht einer übrig blieb.¹²Da glaubten sie an seine Worte und sangen sein Lob.¹³Aber sie vergaßen bald seiner Werke; sie warteten nicht auf seinen Rat.¹⁴Und sie wurden lüstern in der Wüste und versuchten Gott in der Einöde.¹⁵Er aber gab ihnen ihre Bitte und sandte ihnen genug, bis ihnen davor ekelte.¹⁶Und sie empörten sich wider Mose im Lager, wider Aaron, den Heiligen des HERRN.¹⁷Die Erde tat sich auf und verschlang Dathan und deckte zu die Rotte Abirams,¹⁸und

company of Abiram.¹⁸ And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.¹⁹ They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.²⁰ Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.²¹ They forgat God their saviour, which had done great things in Egypt;²² Wondrous works in the land of Ham, and terrible things by the Red sea.²³ Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.²⁴ Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:²⁵ But murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the LORD.²⁶ Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:²⁷ To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.²⁸ They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.²⁹ Thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.³⁰ Then stood up Phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.³¹ And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.³² They angered him also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:³³ Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.³⁴ They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them:³⁵ But were mingled among the

Feuer ward unter ihrer Rotte angezündet, die Flamme verbrannte die Gottlosen.¹⁹ Sie machten ein Kalb am Horeb und beteten an das gegossene Bild²⁰ und verwandelten ihre Ehre in ein Gleichnis eines Ochsen, der Gras frißt.²¹ Sie vergaßen Gottes, ihres Heilands, der so große Dinge in Ägypten getan hatte,²² Wunder im Lande Hams und schreckliche Werke am Schilfmeer.²³ Und er sprach, er wolle sie vertilgen, wo nicht Mose, sein Auserwählter, in den Riß getreten wäre vor ihm, seinen Grimm abzuwenden, auf daß er sie nicht gar verderbte.²⁴ und sie verachteten das liebe Land, sie glaubten seinem Wort nicht²⁵ und murrten in ihren Hütten; sie gehorchten der Stimme des HERRN nicht.²⁶ Und er hob auf seine Hand wider sie, daß er sie niederschläge in der Wüste²⁷ und werfe ihren Samen unter die Heiden und zerstreute sie in die Länder.²⁸ Und sie hingen sich an den Baal-Peor und aßen von den Opfern der toten Götzen²⁹ und erzürnten ihn mit ihrem Tun; da brach auch die Plage unter sie.³⁰ Da trat Pinehas herzu und schlichtete die Sache; da ward der Plage gesteuert.³¹ Das ward ihm gerechnet zur Gerechtigkeit für und für ewiglich.³² Und sie erzürnten ihn am Haderwasser, und Mose ging es übel um ihretwillen.³³ Denn sie betrübten ihm sein Herz, daß ihm etliche Worte entfuhr.³⁴ Auch vertilgten sie die Völker nicht, wie sie doch der HERR geheißen hatte;³⁵ sondern sie mengten sich unter die Heiden und lernten derselben Werke³⁶ und dienten ihren Götzen; die wurden ihnen zum Fallstrick.³⁷ Und sie opferten ihre

heathen, and learned their works.³⁶ And they served their idols: which were a snare unto them.³⁷ Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,³⁸ And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.³⁹ Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.⁴⁰ Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.⁴¹ And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.⁴² Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.⁴³ Many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel, and were brought low for their iniquity.⁴⁴ Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:⁴⁵ And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.⁴⁶ He made them also to be pitied of all those that carried them captives.⁴⁷ Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.⁴⁸ Blessed be the LORD God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.

Söhne und ihre Töchter den Teufeln³⁸ und vergossen unschuldig Blut, das Blut ihrer Söhne und ihrer Töchter, die sie opferten den Götzen Kanaans, daß das Land mit Blutschulden befleckt ward;³⁹ und verunreinigten sich mit ihren Werken und wurden abgöttisch mit ihrem Tun.⁴⁰ Da ergrimmte der Zorn des HERRN über sein Volk, und er gewann einen Greuel an seinem Erbe⁴¹ und gab sie in die Hände der Heiden, daß über sie herrschten, die ihnen gram waren.⁴² Und ihre Feinde ängsteten sie; und sie wurden gedemütigt unter ihre Hände.⁴³ Er errettete sie oftmals; aber sie erzürnten ihn mit ihrem Vornehmen und wurden wenig um ihrer Missetat willen.⁴⁴ Und er sah ihre Not an, da er ihre Klage hörte,⁴⁵ und gedachte an seinen Bund, den er mit ihnen gemacht hatte; und es reute ihn nach seiner großen Güte,⁴⁶ und er ließ sie zur Barmherzigkeit kommen vor allen, die sie gefangen hatten.⁴⁷ Hilf uns, HERR, unser Gott, und bringe uns zusammen aus den Heiden, daß wir danken deinem heiligen Namen und rühmen dein Lob.⁴⁸ Gelobet sei der HERR, der Gott Israels, von Ewigkeit zu Ewigkeit, und alles Volk spreche: Amen, halleluja!